

RULES TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOUNT OPERATION OF CORPORATE

संस्थागत खाता सञ्चालन सम्बन्धि नियम तथा शर्तहरू

- The laws and regulations of Nepal and customs and procedures common to banks in Nepal shall apply to and govern the conduct of accounts opened with the bank.

खाता संचालन प्रचलित नेपालको कानून नियम निर्देशन तथा बैंकिङ प्रचलन अनुसार हुनेछ ।
- The account holder can only withdraw sum from their account by means of cheque and other means acceptable to bank.

खातावालाले बैंकले उपलब्ध गराएको चेक तथा बैंकले प्रदान गरेको तथा बैंकलाई स्वीकार्य अन्य माध्यम प्रयोग गरेर मात्र आफ्नो खाताबाट रकम भिक्न सक्ने छ ।
- Cheque should be fully signed as per the specimen signature(s) supplied to the bank and any alteration to the cheque must be authenticated by drawer's full signature.

चेकमा बैंकलाई प्रदान गरिएको दस्तखत नमुना अनुसारको हस्ताक्षर हुनु पर्नेछ र चेकमा कुनै फेरबदल भएमा फेरबदल भएको ठाउँमा सोही अनुसार हस्ताक्षर गरेको हुनु पर्नेछ ।
- Postdated, stale and multilateral cheque shall not be paid. Cheque bearing a date 6 month before the date of presentation are considered as stale cheque and future dated cheque are considered postdated cheque.

भविष्यको मितिमा खिचिएको म्याद सकिएको र विग्रिएको चेकको भुक्तानी हुने छैन । चेक खिचेको मिति ६ (छ) महिनाभन्दा अघिको भएमा म्याद सकिएको र चेक खिचिएको मिति पेश गरिएको मितिभन्दा पछिको भएमा भविष्यको मितिमा खिचिएको चेक ठहर्छ ।
- It is the responsibility of account holder to keep the cheque issued by the bank in safe custody at all times. The accountholder should immediately notify the bank if such instrument are stolen or lost. The bank shall registra written instruction from the accountholder to stop payment on account of any instrument issued. The bank shall not be liable for any loss due to the payment of any lost or stolen instrument if payment is made prior to receipt of any instruction or bank has at least 2 hour time available to act on the request.

बैंकले उपलब्ध गराएको चेक जुनसुकै समयमा पनि सुरक्षा पूर्वक राख्नु खातावालालाको कर्तव्य हो । उल्लेखित साधनहरू हराएमा वा चोरी भएमा तुरुन्तै बैंकलाई जानकारी/खबर गर्नु पर्नेछ । यस्तो जानकारी प्राप्त भए पछि बैंकले खबर गरिएका साधनबाट रकम भिक्न नपाईने जनाई उपलब्ध गराएको जानकारी अभिलेख गर्ने छ तर जानकारी उपलब्ध गराउनु पूर्व र जानकारी अभिलेख गराएको २ घण्टा सम्म हराइएको वा चोरिएको साधन प्रयोग गरी भुक्तानी भएको रहेछ भने बैंक जवाफदेहि हुने छैन ।
- The bank shall take due care to see that credit and debit entries are correctly recorded in accounts in case of any error the banks shall be within its rights to make the correct adjusting entry without notice and recover any amount due from the accountholder.

खातावालालाको खातामा रकम जम्मा भएको र भिक्केको अभिलेख दुरुस्त गर्न बैंकले उचित सावधानी अपनाउने छ तर रकम भिक्केको वा जम्मा गरेको अभिलेख गलत हुन गएमा खातावालालाको पूर्व सूचना बिना नै अभिलेख सच्याई दुरुस्त गर्न सक्नेछ । साथै खातावालाले बैंकलाई रकम बुझाउनु पर्ने भएमा बैंकले खातावालालाको खाताबाट असुल उपर गर्न सक्नेछ । यीकार्यबाट भएको हानी नोक्सानी प्रति बैंक जवाफदेहि हुने छैन ।
- Any change in the address of accountholder should be immediately communicated to the bank. The post office and other agent's delivery shall be considered the accountholders for all delivery of letters, remittance etc. and no responsibility shall be accepted by the bank for any loss due to delay or non-delivery.

खातावालाले आफ्नो ठेगानामा कुनै परिवर्तन भएमा तुरुन्तै बैंकलाई सूचित गर्नु पर्नेछ । खातावालालाई बुझाउनु पर्ने कुनै पत्र तथा कागजात हुलाक वा अन्य माध्यमबाट पठाइनेछ र यसरी पठाईएको कागजात/पत्र खातावालाले ढिलो प्राप्त गरेमा वा नगरेमा हुने क्षति प्रति बैंक जवाफदेहि हुने छैन ।
- The bank reserves the right to refuse to open or close without prior notices any account which, in the opinion, is not being satisfactorily operated or for any other reason whatsoever which shall not be incumbent on the bank to is closed to the accountholder.

बैंकले खाता खोल्न इन्कार गर्ने र पूर्व सूचना बिना बन्द गर्ने अधिकार बैंकमा रहने छ र यसको कारण उल्लेख गरिरहन बैंक बाध्य हुने छैन ।
- The funds in account would be considered by the bank to be security of all the obligation at present or in future of accountholder to the bank and event of the dishonored of such obligation the bank is entitled to utilized such funds against the obligations of accountholder to the bank without notice to accountholder.

खातावालालाको खातामा रहेको रकम खातावालालाको बैंक प्रतिको हालका र भविष्यको दायित्वको लागि सुरक्षण मानिने छ र यस्तो दायित्वहरूको पालना खातावालाले नगरेमा खातावालालाई सूचना नदिइकनै खातामा रहेको रकमबाट यस्ता दायित्वहरूको पूर्ति गरिनेछ ।
- Statement of account shall be provided on the basis as stated above under the provision of statements instruction unless otherwise advice or such frequency as bank may determine from time to time. Statements to the agents of

accountholder shall be provided only after obtaining the authority from authorized signatory. Fee according to the bank prevailing schedule of charges shall be levied for each duplicated statements. Periodic statement of account shall be considered correct unless the bank receive a verified submission to the contrary in writing acceptable to the bank from the customer within 15 days of dispatch of statements.

खातावालाले अन्य अनुरोध गरेमा वा समय-समयमा बैंकले तोकेमा बाहेकका खाताको कारोबारको विवरण खातावालालाई माथि उल्लेखित खाताको विवरण सम्बन्धि अनुरोध अनुसार उपलब्ध गराइने छ। खातावालालाको अधिकार प्राप्त गरेको व्यक्तिलाई खातावालालाको स्वीकृति लिएर मात्र कारोबारको विवरण प्रदान गरिने छ। खाताको विवरण एउटा भन्दा बढि आवश्यक परेमा बैंकले समय-समयमा तोकेको शुल्क दिई उपलब्ध गराउने छ। यस्ता विवरण उपलब्ध गराएको १५ दिन भित्र खातावालाले लिखित रुपमा अन्यथा नजनाएमा विवरण सही भएको मानिने छ।

11. If there is no transaction in the account for a specific period as specified by bank the account shall become dormant. The account operator shall be required to present in person and make a written request to the bank to reactivate the account.

तोकिएको समय भन्दा बढि समयसम्म खाताबाट कारोबार नभएमा खातावाला स्वयम वा एजेन्ट मार्फत बैंकमा उपस्थित भई लिखित रुपमा खाता सञ्चालनको लागि अनुरोध नगरे सम्म खाता सञ्चालन हुने छैन।

12. For closure of account closing requests along with the unused cheque book provided by the bank in relation to the account has to be submitted to the account.

खाता बन्द गर्नु परेमा उपलब्ध गराइएको मध्ये बाँकी चेकहरु संलग्न गरी लिखित रुपमा अनुरोध गर्नु पर्ने छ। खाता बन्द गर्ने शुल्क बैंकले समय-समयमा तोके बमोजिम हुनेछ।

13. The account shall be subject to commission and/or service charge(s) for the service availed from the Bank as per the Bank's prevalent schedule of charges.

बैंक खाता सञ्चालन गरी बैंकबाट सेवा प्राप्त गरेवापत समय-समयमा तोके बमोजिमको सेवा शुल्क/कमिशन बैंकले कट्टा गरी लिन सक्नेछ।

14. If conflicting instructions are issued by any of the signatories, the bank may stop the operation of the account until the dispute is resolved to the satisfaction of the Bank. The customer shall be both jointly and severally liable for the payment of any charges together with interest thereon.

खाता सञ्चालकले बैंकलाई कुनै विवादित वा स्पष्ट निर्देशन दिएमा र बैंकलाई मान्य हुने गरी यस्तो विवाद वा स्पष्टताको समाधान नभए सम्म बैंकले खाता सञ्चालन गर्न रोक्न सक्नेछ। यस सम्बन्धमा कुनै शुल्क लागेमा खातावालाहरु व्यक्तिगत र सामुहिक रुपमा जिम्मेवार हुनेछन्।

15. The bank shall have no liability or responsibility for loss or damage incurred to the account holder(s) in the event of any failure, interruption or delay in performance of any instruction resulting from breakdown, failure malfunction of any telecommunication or computer system from any circumstances resulting from acts of god whatsoever not reasonably under the bank's control.

दुरसंचार,कम्प्युटर वा अन्य प्राविधिक गडबडि वा दैवी विपत्ति आदिको कारणबाट खातावालालाको कुनै निर्देशन पालना गर्न रोक भएमा वा गडबडि वा ढिलासुस्ती भएमा खातावालालाई पुग्न गएको क्षति वा नोक्सानीका लागि बैंक जवाफदेही हुने छैन।

16. The bank shall make endeavors to preserve the secrecy of the account. Nevertheless, the bank shall disclose any information as required by investigation authority, provided the bank believes it is obliged to release such information according to the law.

बैंकले खातावालालाको कारोबारको गोपनियता राख्न सतर्कता अपनाइने छ। तर अख्तियार प्राप्त निकायबाट छानविनको क्रममा माग गरेकोमा वा कानून बमोजिम विवरण उपलब्ध गराउन यसले कुनै बाधा पार्ने छैन।

17. Interest shall be calculated to the depositor's account as per the bank's policy as per Nepali calendar and credited on a quarterly basis or as directed by NRB from time to time. Interest payment is subject to government tax.

खातावालालाको खातामा बैंकको नियम बमोजिम नेपाली पात्रो अनुसार ब्याज गणना गरी त्रैमासिक रुपमा वा समय समयमा प्राप्त नेपाल राष्ट्र बैंकको निर्देशन अनुसार जम्मा गरिने छ। यसरी गणना भएको ब्याजमा तोकिएको कर कट्टा गरिने छ।

18. The rate of interest payable on the account shall be published in a national daily from time to time and the rate is subject to change without prior notice.

बैंकले प्रदान गर्ने ब्याजदर समय-समयमा बैंकले कुनै एक राष्ट्रिय दैनिक पत्रिकामा प्रकाशित गर्नेछ। बैंकले यस्तो ब्याजदर खातावालालाई पूर्व सुचना बिना नै परिवर्तन पनि गर्न सक्नेछ।

19. The bank reserves the right to alter any or all the terms and conditions specified above without prior notice and such altered or additional rules shall thereafter be immediately deemed to be binding on all account holders.

खातावालालाई पूर्व सुचना नदिइकुनै माथि उल्लेखित कुनै शर्त तथा बन्देजहरु परिवर्तन वा थप गर्न सकिनेछ तर यसरी थप गरिएको शर्त तुरुन्त प्रचलनमा आएको मानिने छ र खातावालालाई लागु हुनेछ।

Declaration consent and operating instruction

घोषणा,सहमति तथा संचालन निर्देशन

1. I/We have read and understood the rules, terms and conditions specified in all the pages of this document and its attachment for concluding the account contained in this form and agree to abide by such rules, terms and conditions.

मैले/हामीले यस फारमको प्रत्येक पृष्ठ एवम् संलग्न कागजातमा उल्लेखित खाता सञ्चालन सम्बन्धि नियम तथा शर्तहरू पढे/पढ्यौं र यिनीहरूको पालना गर्ने मेरो/हाम्रो मञ्जुरी छ ।

2. I/We agree to comply with the rules of the bank enforced from time to time regarding conduct of the account and agree to abide by them.

खाता सञ्चालन सम्बन्धमा समय समयमा बैंकले जारी गर्ने नियमहरूलाई स्वीकार गर्न र तिनको पालना गर्न मेरो/हाम्रो मञ्जुरी रहेको छ ।

3. I/We hereby agree to pay all charges/fees applicable for rendering various services from the bank and hereby authorize the bank to debit my/ our account. Bank may revise and apply such charges from time to time without prior notice.

म/हामी बैंकबाट प्रदान गर्ने विभिन्न सेवा वापतको शुल्क महसुल तिर्न सहमत छु/छौं तथा मेरो हाम्रो खातामा रकम खर्च लेख्ने अधिकार यस कागज बाट बैंकलाई प्रदान गरेको छु/छौं । बैंकले समय समयमा त्यस्तो शुल्क महशुल पूर्व सूचना बिना परिवर्तन गरी लागु गर्न सक्नेछ ।

4. I/We hereby declare that all the information contained in this form and documents supplied herewith are true and correct in all respect. If found otherwise, I/We will be fully responsible as per the prevailing law. The bank is authorized to share my information to the parties authorized by the bank for various banking service or to any entity allowed to collect such information lawfully. The Bank is allowed to contact me on above given details by any means of communication and the Bank will not be responsible for any consequences thereon. I/We hereby agree to notify the Bank in case of any changes in the detail provided. The Bank will not be held responsible for any consequences arising in future in case I/We failed or delayed to inform the change in the details provided.

यस फारममा उल्लेखित विवरण र बैंकमा बुझाईएका कागजातहरू ठीक तथा साँचो छन् । भ्रूटा ठहरीएमा प्रचलित कानून बमोजिम सजाय मञ्जुर छ । बैंकले म/हामी संग सम्बन्धित जानकारी बैंक द्वारा बैंकका सेवा सुविधाको लागि अख्तियार प्रत्यायोजन गरेको तेस्रो पक्ष वा कानुनी रूपमा जानकारी लिने संस्था वा व्यक्तिलाई दिन सक्ने छ । बैंकले यस फारममा दिएको विवरण अनुसार मलाई/हामीलाई सम्पर्क वा पत्राचार गर्न सक्ने छ र त्यसमा कुनै किसिको समस्या सृजना भएमा बैंक जवाफदेही हुने छैन । दिइएको विवरणमा कुनै किसिमको परिवर्तन भएमा बैंकलाई तत्काल खबर गर्ने छु/छौं र खबर नदिएमा वा दिनमा ढिलाई भएको कारणले भविष्यमा कुनै किसिमको अवस्था सृजना भएमा त्यसको लागि बैंक जिम्मेवार हुने छैन ।

5. I/We hereby declared that the transaction conducted in the account does not involve and is not designated for the purpose of any contravention or evasion of the provision of the AML act 2008 of any rule, regulation, notification, direction or order made there under. I/We also hereby agree and undertake to provide all supporting information document to the Bank in regards to the account activity, before the bank undertakes the transaction(s) in terms of my/our declaration. I/We also understand that If I/We refuse to comply with any such requirement or make unsatisfactory compliance therewith, the Bank may refuse to undertake the transaction and shall if the Bank has reason to believe that any conversation/evasion is contemplated by me/us, report the matter to the regulatory/enforcement authority. I/We will be fully responsible for the consequences (if any) thereon.

म/हामी खाता सञ्चालनका क्रममा सम्पति शुद्धिकरण (मनि लाउन्डरीड) निवारण ऐन, २०६४ वा कुनै ऐन, कानून, निर्देशन अख्तियार प्राप्त निकायको आदेश वा सूचना द्वारा प्रतिबन्धित वा उल्लंघन गर्ने गरी कारोबार गर्ने छैन/छैनौं । म/हामी खाता सञ्चालनका क्रममा बैंकबाट समय समयमा माग हुने सूचना तथा विवरण बैंकलाई चित्त बुझ्ने सत्य तथ्य विवरण उपलब्ध गर्ने छु/छौं । मैले/हामीले पेश गरेको सूचना विवरण माथि बैंकलाई शंका लाग्ने भई चित्त नबुझेमा खाता संचालनमा रोक लगाई नियमनकारी निकायमा जानकारी गराउन सक्नेछ र त्यसबाट उत्पन्न जस्तोसुकै परिणाम भोग्न म/हामी पूर्ण रूपमा मञ्जुर गर्दछु/छौं ।